

Alcatel **Mobile Reflexes™**

Alcatel **OmniPCX** *Office*

OK



▼
ALCATEL

ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD



Acaba de escoger el **Mobile 100** o **200 Reflexes** y le damos las gracias: es un aparato fiable, concebido para simplificarle la vida.

Para conocer los aspectos esenciales del **Mobile 100** o **200**, le sugerimos que lea atentamente los primeros capítulos de esta guía.

La disponibilidad de determinadas funciones que se describen en dicha guía puede depender de la versión o de la configuración de su sistema.

En caso de duda, consulte con el responsable de su instalación.

1.

Precauciones de empleo	p. 8
Descubrir su teléfono	p. 10
Pantalla e iconos asociados	p. 12
1.1 Iconos de estados	p. 12
1.2 Iconos del menú	p. 13
1.3 Iconos de comunicación	p. 14
1.4 Cómo leer esta guía	p. 15

2.

Los primeros pasos	p. 16
2.1 Instalación de la batería	p. 16
2.2 Cargar la batería del teléfono	p. 17
2.3 Puesta en funcionamiento del teléfono	p. 18
2.4 Acceder al MENÚ y navegación	p. 19

3.

Llamar	p. 20
3.1 Establecer una llamada	p. 20
3.2 Llamar por marcación abreviada individual	p. 20
3.3 Llamar a su interlocutor por su nombre (directorio de la empresa)	p. 21
3.4 Recibir una llamada	p. 22
3.5 Rellamar*	p. 22
3.6 Solicitar una rellamada automática cuando su interlocutor interno está ocupado	p. 23
3.7 Durante la llamada	p. 24

4.

Durante la conversación	p. 27
4.1 Llamar a un segundo interlocutor	p. 27
4.2 Recibir una segunda llamada	p. 28
4.3 Pasar de un interlocutor a otro (consulta repetida)	p. 29
4.4 Transferir una llamada	p. 30
4.5 Conversar simultáneamente con 2 interlocutores internos y/o externos (conferencia)	p. 30
4.6 Poner a su interlocutor en espera (llamada en espera)	p. 31
4.7 Memorizar un número*	p. 32

5.

El Espíritu de Empresa p. 33

- 5.1 Responder al timbre general. p. 33
- 5.2 Capturar una llamada p. 34
- 5.3 Teléfonos agrupados. p. 35
- 5.4 Desviar las llamadas de grupo. p. 36
- 5.5 Enviar un mensaje escrito a un interlocutor interno. p. 36
- 5.6 Enviar una copia de un mensaje vocal p. 38
- 5.7 Enviar un mensaje vocal a un destinatario/una lista de difusión p. 40

6.

Permanecer en contacto p. 42

- 6.1 Elección de las llamadas a desviar. p. 42
- 6.2 Desviar sus llamadas hacia su buzón de voz. p. 42
- 6.3 Consultar su buzón de voz. p. 43
- 6.4 Activar/Desactivar el asistente personal p. 45
- 6.5 El asistente personal: un número único para llamarle p. 46
- 6.6 Desviar las llamadas hacia otro número (desvío inmediato) p. 48
- 6.7 Diferentes tipos de desvíos p. 49
- 6.8 Anular todos los desvíos. p. 50
- 6.9 Leer los mensajes dejados en su ausencia p. 51

7.

Su teléfono se ajusta a sus necesidades p. 52

- 7.1 Inicializar su buzón de voz p. 52
- 7.2 Personalizar su mensaje vocal p. 53
- 7.3 Modificar su código personal p. 55
- 7.4 Ajustar el timbre p. 56
- 7.5 Activar el modo casco p. 59
- 7.6 Ajustar su teléfono p. 60
- 7.7 Ajustar el contraste de su pantalla p. 61
- 7.8 Elegir el idioma p. 62
- 7.9 Programar su directorio personal p. 63
- 7.10 Modificar una ficha del directorio personal p. 64
- 7.11 Programar una rellamada de cita p. 65
- 7.12 Conocer el número de su teléfono p. 66
- 7.13 Bloquear su teléfono p. 66

8.

Utilizar el teléfono en modo GAP p. 67

- 8.1 Establecer una llamada p. 67
- 8.2 Recibir una llamada p. 67
- 8.3 Llamar por marcación abreviada individual p. 68
- 8.4 Rellamar el último número marcado (repetición) p. 68
- 8.5 Emitir en frecuencias vocales (MF) p. 68
- 8.6 Emitir un corte calibrado p. 68
- 8.7 Programar su marcación abreviada individual p. 69
- 8.8 Modificar un nombre o un número p. 70
- 8.9 Borrar un registro p. 71
- 8.10 Personalizar y ajustar su teléfono p. 72
- 8.11 Ajustar su teléfono p. 74

9.

Registrar el teléfono p. 75

- 9.1 Declarar el teléfono en un sistema al efectuar la primera puesta en funcionamiento p. 75
- 9.2 Declarar el teléfono en otros sistemas p. 77

Resumen

10.

Presentación de los accesorios. p. 80

10.1 Los cargadores p. 80

10.2 Características del adaptador de alimentación. p. 81

10.3 Presentación de la batería. p. 82

10.4 Carga de la batería adicional (en el soporte "Dual") . . . p. 83

10.5 Casco/micrófono externo. p. 84

10.6 Limpiar su teléfono p. 84

10.7 Transportar y proteger su teléfono p. 84

11.

Glosario p. 85

Garantía y cláusulas. p. 87

Precauciones de empleo

Zona de cobertura

Las funciones DECT integradas a su sistema ALCATEL, permiten la gestión de la movilidad de los abonados, mediante teléfonos inalámbricos DECT.

La cobertura radio del sistema ALCATEL está asegurada por una red de bornes radio. La zona de cobertura de un borne radio se llama célula.

- **Itinerancia:**

Un usuario puede hacer y recibir llamadas desde cualquier célula.

- **Transferencia radio:**

Esta función permite al usuario desplazarse durante la conversación y pasar de una célula a otra. La transferencia se realiza automáticamente, sin repercutir en la comunicación. En ciertos casos, en el momento de la transferencia, se percibe un ligero crujido al nivel del audio del teléfono.

Utilización de un equipo reconocido de tipo DECT

Este teléfono reconocido de tipo DECT está destinado para su uso unido con un autoconmutador privado (PABX) inalámbrico ALCATEL.

La marca CE indica que este producto cumple con las directivas comunitarias vigentes y en especial con las siguientes directivas:

- 89/336/CEE (compatibilidad electromagnética)
- 73/23/CEE (baja tensión)
- 1999/5/CE (R&TTE)

A título de la directiva 1999/5/CE (R&TTE) publicado en el Diario Oficial de la Comunidad Europea del 07 de abril de 1999, estos equipos utilizan el espectro de frecuencia armonizado DECT y se pueden utilizar dentro del conjunto de los países de la Comunidad Europea, Suiza y Noruega.



La utilización de los equipos DECT no está garantizada contra las interferencias provocadas por las otras utilidades de frecuencias radioeléctricas autorizadas.

Condiciones de utilización

Se deberán respetar las siguientes condiciones de utilización, en particular teniendo en cuenta la utilización de frecuencias radioeléctricas:

- Los equipos DECT sólo pueden ser utilizados para establecer enlaces entre puntos fijos en la medida en que estos enlaces no sean permanentes y que la potencia isotropa radiada equivalente a la antena sea inferior a 250 mW.
- Las condiciones de acceso a una red telepunto de los equipos DECT deben ser objeto de un convenio firmado con la empresa explotadora de la red telepunto autorizada en cuestión.
- Este teléfono se ha concebido especialmente para ser usado con un sistema ALCATEL como se describe en las instrucciones.
- De conformidad con la norma GAP, el teléfono puede sin embargo utilizarse en modo simplificado en otro sistema DECT/GAP (otra central privada o sistema residencial privado). La utilización en modo GAP se realiza según un modo particular que puede conllevar limitaciones funcionales para las que no se tendrá en cuenta ningún recurso de garantía.
- Para el buen funcionamiento de su teléfono, evite exponerlo a condiciones desfavorables (lluvia, aire marino, polvo, etc.).
- El buen funcionamiento de su teléfono no está garantizado si la temperatura ambiental es inferior a -10°C o superior a $+45^{\circ}\text{C}$. Entre -5°C y -10°C , la pantalla deja de ser legible, lo cual es del todo temporal y no afecta en absoluto al buen funcionamiento de su teléfono.
- No debe poner en funcionamiento o utilizar su teléfono cerca de gases o líquidos inflamables.

Conexión auriculares

- Borrar un carácter
- Volver al menú anterior
- Borrar un campo completo (pulsación larga)

- **Colgar**
- Volver a la pantalla de bienvenida
- Cortar el timbre
- Bloquear/desbloquear el teclado (pulsación larga)

- **Activar / desactivar el vibrador** ⁽¹⁾ (pulsación larga)

- Directorio de empresa
- Personalización del teléfono (pulsación larga)⁽²⁾

Micrófono

⁽¹⁾ Según modelo

⁽²⁾ Caso particular: desde la marcación abreviada individual, la pulsación larga permite crear y modificar una ficha de marcación abreviada



Indicador luminoso

- Salida del campo radio (intermitente rápido)

■ Ajustar el nivel sonoro

■ Acceder al menú

- Navegar
- Validar

■ Descolgar

- Bis (pulsación larga)
- Consulta repetida (en doble llamada)

■ Activar/desactivar el altavoz

- Activar el secreto en el cargador manos libres

■ Encender / apagar (pulsación larga)

- Acceso rápido al ajuste del timbre

Contiene una línea de iconos de estados y 3 líneas de 16 caracteres alfanuméricos. El Mobile 200 posee además un visualizador y un teclado retro iluminados.

1.1 Iconos de estados

Los iconos de estados se encuentran presentes en la pantalla de bienvenida e informan sobre el estado del teléfono.

-  **Nivel de carga de batería**
-  **Inicialización del buzón de voz / Información para consultar**
-  **Rellamada de cita programada**
-  **Desvío de llamada activado**
-  **Vibrador activo (Mobile 200)**
-  **Timbre activado**
-  **Timbre desactivado**
-  **Calidad de recepción radio**

Usted puede obtener información precisa sobre los iconos de estados gracias a las info-ayudas que aparecen cuando usted utiliza el navegador en la pantalla de bienvenida:



1.2 Iconos del menú

El menú es accesible desde la pantalla de bienvenida, pulsando la tecla **Ok**.

(**OK:** )

Permite acceder a todas las funciones que le ofrece el sistema.



Marcaciones abreviadas:

gestionar su marcación abreviada personal y acceder al directorio de la empresa



Bis:

recordar el último número marcado



Desvío:

desviar sus llamadas



Buzón de voz:

consultar y enviar correo vocal y textos



intercepción de llamada:

responder a una llamada destinada a otro teléfono



Cita:

programar una hora de aviso de cita



Bloqueo sistema:

prohibir el establecimiento de una llamada externa y la modificación de la programación



Personalización del teléfono:

programar su buzón de voz, elegir la melodía, el idioma...



Ajuste:

ajustar el contraste, activar o desactivar los bips, la iluminación...



Selección sistema



Instalación

1.3 Iconos de comunicación



Enviar una llamada



Recibir una llamada*



En comunicación*



Llamada en espera*



Acceder a las marcaciones abreviadas



Transferir una llamada



Pasar a frecuencia vocal



Establecer una conferencia



Poner en espera común



Retener una comunicación externa

* En caso de llamadas múltiples, los iconos van acompañados de indicaciones que representan a los distintos interlocutores.

1.4

Cómo leer esta guía



Pulsar brevemente la tecla de navegación para acceder al MENÚ y para validar.



Desplazar la tecla de navegación hacia arriba o hacia abajo.



Desplazar la tecla de navegación hacia la izquierda o hacia la derecha.



Utilizar las teclas del teclado para introducir las cifras y las letras.



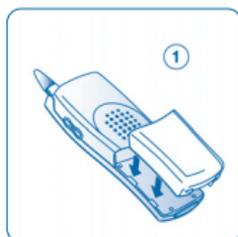
Descripción de una acción o un contexto.

**Informaciones importantes.**

Pequeños iconos o texto pueden enriquecer estos símbolos. Todos los códigos implícitos o personalizados aparecen en el cuadro de códigos que figura en el folleto en anexo.

2.1 Instalación de la batería

• Colocar la batería



Colocar la batería en la ranura siguiendo la referencia indicada en la etiqueta



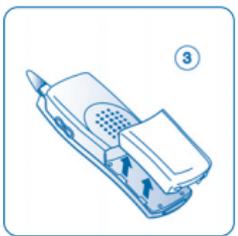
Deslizarla hasta cerrarla



• Para retirarla



Deslizar la batería hacia la parte inferior del teléfono



Retirarla de la ranura

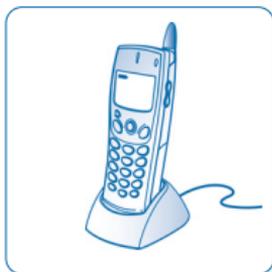
El **Mobile 100** funciona exclusivamente con la batería Ni-Mh y el **Mobile 200** con la batería Li-Ion.

2.2

Cargar la batería del teléfono



Conectar el cargador y colocar el teléfono en el soporte de carga



Batería cargándose *

Cargar regularmente el teléfono. El teléfono puede estar en posición paro o en funcionamiento. Si no se utiliza el teléfono y permanece fuera del cargador durante varias semanas, retire su batería y guárdela separadamente en otro lugar.

* batería cargada al cabo de 3h o 5h según el modelo.

2.3 Puesta en funcionamiento del teléfono



Si la pantalla no se enciende o si el icono del nivel de batería parpadea, recargar la batería.

Si el icono de recepción radio no aparece en la pantalla del teléfono:

- Verifique que esté en una zona con cobertura (acercarse a un borne radio si no es así).
- Verifique que el teléfono está instalado de forma adecuada en el sistema (informarse con el gestor del PABX).



Si la pantalla indica: 'System 1 — Auto install ?', remitirse al párrafo 'Grabar el teléfono' o consultar con su instalador.

Apagar su teléfono:

Pulsar la tecla **encender/apagar** (pulsación larga).

(encender/apagar: )

2.4 Acceder al MENÚ y navegación

El menú es accesible desde la pantalla de bienvenida, pulsando la tecla **Ok**.

(**OK:** )



Acceder a las funciones:



3.1 Establecer una llamada



Para efectuar una llamada al exterior, marcar el número de acceso al exterior antes del número de su interlocutor.

3.2 Llamar por marcación abreviada individual (Núm. individual)



Existe la posibilidad de enviar directamente la llamada a partir de la lista de los nombres marcando el número de la ficha.

3.3

Llamar a su interlocutor por su nombre (directorio de la empresa)



* En el caso de respuestas múltiples, se puede profundizar la búsqueda completando la entrada con mas letras (segunda, tercera, etc.) del nombre buscado.

Pulsar **I** cuando no sepa una de las letras del nombre



El acceso rápido a esta función se puede realizar a partir de la pantalla de reposo pulsado la tecla directorio.

(directorio: )

3.4 Recibir una llamada



El timbre no suena si:



. El vibrador está activado, el icono vibrador activo aparece en la pantalla de espera

. El timbre se corta, el icono timbre cortado aparece en la pantalla de espera

Desconectar el timbre: Pulsar **colgar** cuando su teléfono suena: aún puede responder pulsando la tecla **descolgar**.

(colgar:  , descolgar: )

3.5 Rellamar*



3.6

Solicitar una rellamada automática cuando su interlocutor interno está ocupado

El teléfono del interlocutor interno con el que quiere comunicarse está ocupado, usted desea que el interlocutor lo llame tan pronto haya colgado.

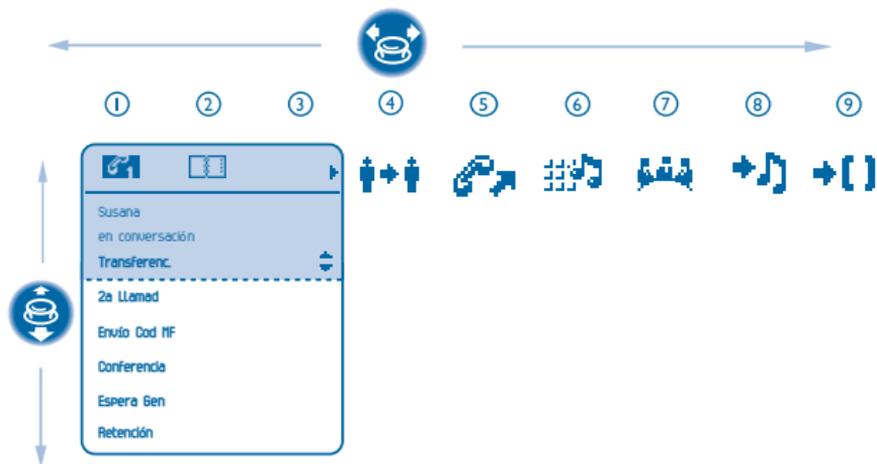


Para anular la petición de rellamada automática marcar el código de la función 'Anulación ReLLam Autom.'

3.7 Durante la llamada

Mientras está realizando una llamada y sin perder la comunicación, puede acceder de varias formas a las opciones que le propone su sistema, usando:

- la lista de los iconos, en la parte superior de la pantalla
- la lista de items, en la parte inferior de la pantalla



- ① Comunicación en curso
- ② Emplazamiento de la segunda llamada
(recepción de una llamada: )
ou llamada en espera: )
- ③ Marcación abreviada
- ④ Transferencia
- ⑤ Establecer una 2a llamada
- ⑥ Frecuencia vocal
- ⑦ Conferencia
- ⑧ Espera Común
- ⑨ Llamada en espera (comunicación externa)

• Ejemplo: emitir en frecuencia vocales

Durante una conversación, en ocasiones usted debe emitir códigos en frecuencia vocal, por ejemplo dentro del marco de un servidor vocal, de una operadora automática o de un contestador al que consulta a distancia:



Para desactivar la función, a partir de la pantalla **Frec Vocal**, Validar de nuevo.

4.1

Llamar a un segundo interlocutor



Usted también puede llamar a un segundo interlocutor seleccionando el icono o el texto: 2ª llamada o bien utilizando su marcación abreviada individual o el directorio de la empresa.

4.2 Recibir una segunda llamada

En comunicación, un interlocutor trata de llamarle:



El nombre de quien llama se visualiza durante 3 segundos y se emite un bip

Descolgar



El primer interlocutor se pone en espera

Colgar la comunicación en curso

Después de los 3 segundos, desplazarse con la tecla navegar-izquierda-derecha hasta el icono recepción segunda llamada, para ver la identidad del segundo comunicante (y descolgar, si es necesario).



(navegar-izquierda-derecha: , recepción segunda llamada: , descolgar: )

4.3 Pasar de un interlocutor a otro (consulta repetida)

En comunicación, para recuperar el interlocutor en espera:



Recuperar el interlocutor en espera



Puede consultar la identidad de la llamada en espera, sin cogerla, usando la tecla navegar-izquierda-derecha. (navegar-izquierda-derecha: )



Recuperar el interlocutor en espera



Recuperar el interlocutor en espera

4.4 Transferir una llamada

Para transferir su interlocutor a otra persona:



Está en comunicación con el destinatario

Tras haber marcado el número del destinatario, usted puede transferir su llamada directamente sin esperar la respuesta de su interlocutor validando la elección 'Transferencia'. Usted puede iniciar la transferencia usando el icono o el texto 'Transferencia'. La transferencia entre dos interlocutores externos así como la acción de transferencia por la tecla colgar depende de la configuración del sistema.

4.5 Conversar simultáneamente con 2 interlocutores internos y/o externos (conferencia)



Para anular la conferencia, pulsar la tecla **OK**. Volverá a estar en conversación con el interlocutor. (OK: )

4.6

Poner a su interlocutor en espera (llamada en espera)

Puede dejar en espera a un interlocutor externo para volver a cogerlo en otro teléfono.



Está en comunicación externa

Seleccionar el icono 'Llamada en espera'

Validar

Su interlocutor pasa a llamada en espera y oye la melodía de espera.

Para recuperar a su interlocutor dejado en espera (recuperación de llamada en espera):



Seleccionar la función 'Captura de llamada'

Validar



Seleccionar el icono 'recuperación de llamada en espera'

Validar



Marcar el N° del teléfono en el origen de la llamada en espera

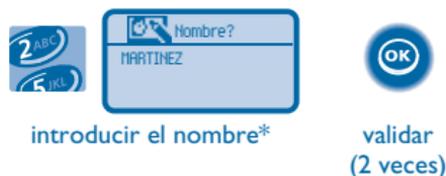
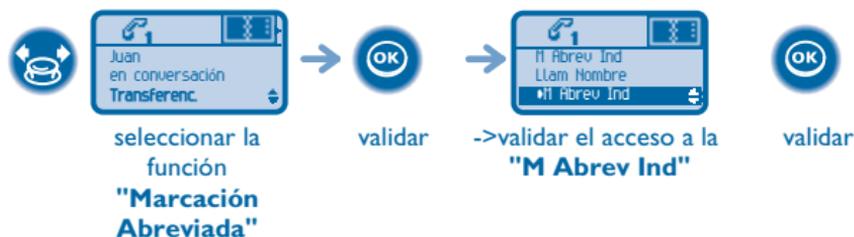
Está en comunicación



Si la comunicación que se ha puesto en llamada en espera no se recupera en un tiempo dado (1 minuto 30 por defecto), se dirige hacia la operadora.

4.7 Memorizar un número*

En curso de comunicación, para registrar en el repertorio personal el número mostrado:



*Para introducir el nombre: las teclas del teclado numérico comportan letras que usted puede visualizar mediante pulsaciones sucesivas.

Ejemplo: pulsar 2 veces seguidas la tecla 8 para visualizar la letra "U".

5.1 Responder al timbre general

En ausencia de la operadora, las llamadas externas que se le destinan son desviadas hacia un timbre general. Usted puede responder a esas llamadas:



5.2 Capturar una llamada

Usted oye sonar un teléfono en otro despacho donde nadie puede responder. Si está autorizado, puede usted responder desde su teléfono.



Si el teléfono que suena pertenece al mismo grupo de captura que el suyo:



Por programación del sistema, algunos teléfonos se pueden proteger contra la captura.

5.3 Teléfonos agrupados

Llamada de teléfonos de un grupo:

Algunos teléfonos pueden formar parte de un grupo. Usted puede comunicarse con ellos, marcando el número del grupo.



La pertenencia de un teléfono a un grupo no incide en la gestión de sus llamadas directas. Usted siempre puede comunicarse con un teléfono concreto del grupo por su propio número.

Salir temporalmente de su grupo de teléfonos:



Visualización de la aceptación de la salida

Código de la función **'Salida de grupo'**

Nº de su grupo

Descolgar

Reintegrar su grupo:



Visualización de la anulación de la salida

Código de la función **'Vuelta al grupo'**

Nº del grupo Descolgar

5.4 Desviar las llamadas de grupo

Usted puede desviar las llamadas del grupo del que forma parte:



Para anular esta función, consultar el capítulo 6 **“Anular todos los desvíos”**.

5.5 Enviar un mensaje escrito a un interlocutor interno



Los 27 mensajes predefinidos son los siguientes:

1	VUELVA A LLAMAR	15	REUNION EL xx.xx.xx (*)
2	VUELVA A LLAMAR MAÑANA	16	REUNIÓN EL xx.xx.xx A LAS xx : xx (*)
3	LLAMEME A LAS xx h xx (*)	17	AUSENTE UN MOMENTO
4	LLAMEME AL N° xx.xx.xx (*)	18	AUSENTE TODO EL DIA
5	LLAME A LA OPERADORA	19	AUSENTE, REGRESO A LAS xx h xx (*)
6	LLAME A LA SECRETARIA	20	AUSENTE, REGRESO xx.xx.xx A xx : xx (*)
7	VOLVERÉ A LLAMAR A LAS xx h xx (*)	21	DE VACACIONES, REGRESO EL xx.xx.xx (*)
8	CONTACTAR CON EL BUSCAPERSONAS	22	REUNIÓN EXTERIOR
9	RECOJA SUS FOTOCOPIAS, P FAVOR	23	FUERA, REGRESO EL xx.xx.xx (*)
10	RECOJA SU CORREO, P FAVOR	24	ESTOY EN LA SALA N° xxxx (*)
11	ANULE SU DESVIO, POR FAVOR	25	REUNIDO - NO MOLESTAR
12	VISITANTES ESPERANDO	26	COMIENDO
13	LE ESPERAN EN RECEPCIÓN	27	INDISPUESTO
14	REUNIÓN A LAS xx h xx (*)		(*)Mensajes por completar mediante el teclado numérico.

Si se debe completar el mensaje escogido:

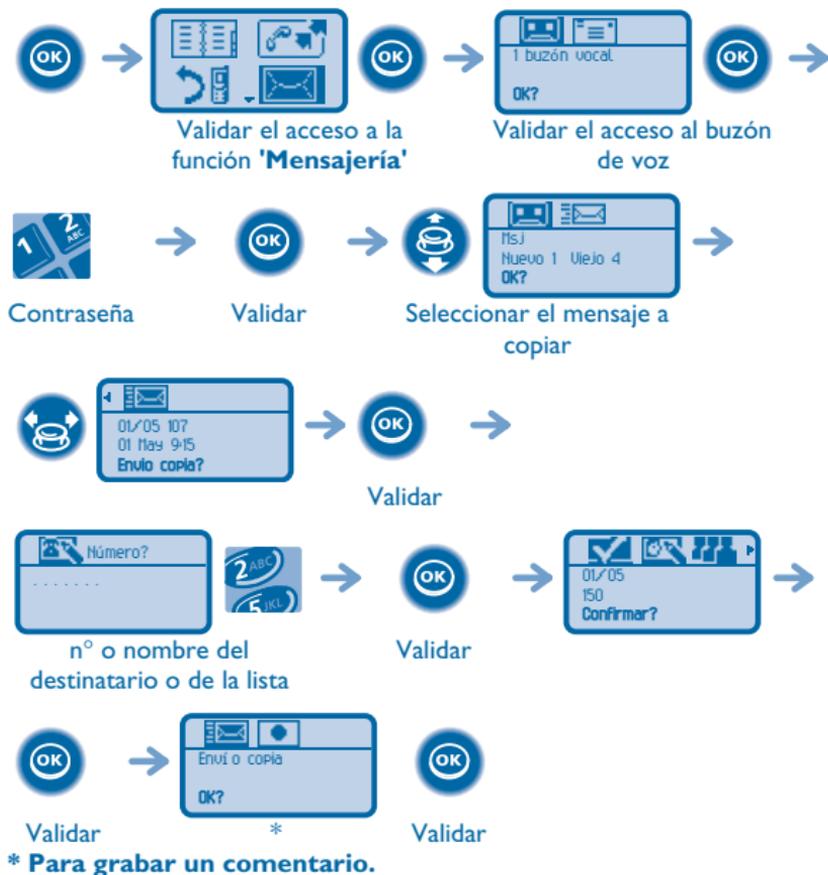


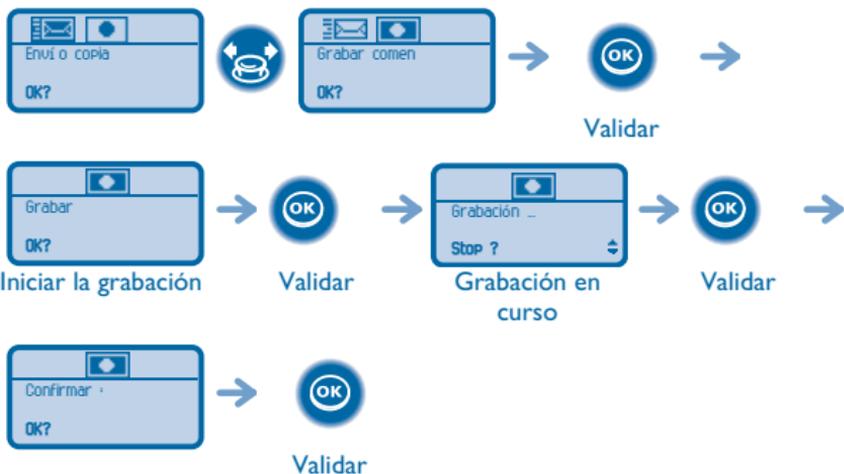
Al editar un mensaje a completar se pueden borrar los caracteres introducidos con la tecla borrar.

(borrar: )

5.6

Enviar una copia de un mensaje vocal



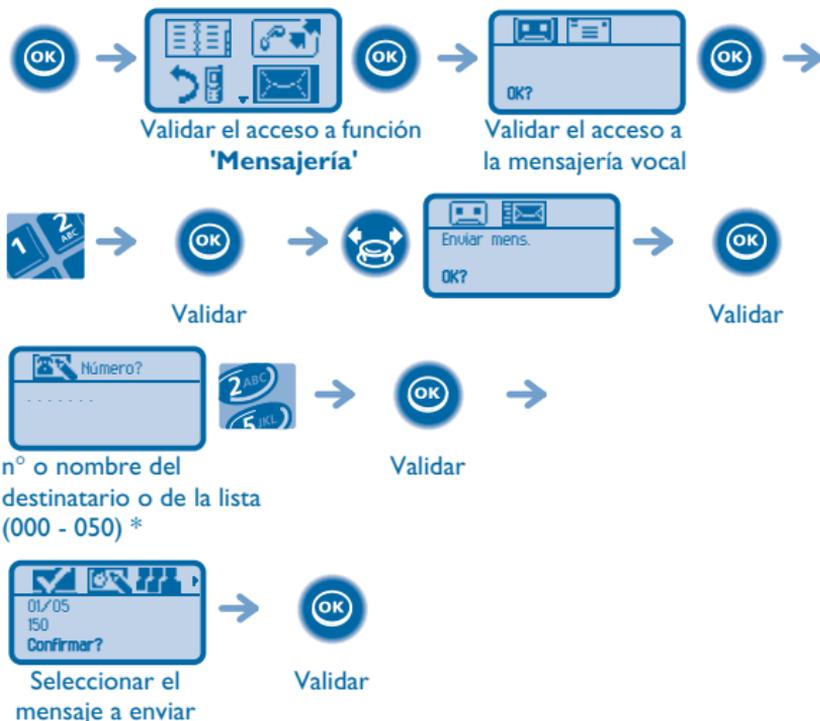


Durante la grabación de un comentario, Usted puede seleccionar otras funciones con la tecla navegar-arriba-abajo.



(navegar-arriba-abajo: )

Enviar un mensaje vocal a un destinatario/una lista de difusión



* Listas de difusión:

- 000: el mensaje se envía a todos los buzones de voz
- 001 a 050: el mensaje se envía a un grupo de buzones de voz

• **Para grabar el mensaje**



Iniciar la grabación del mensaje



Validar



Grabación en curso



Validar



Enviar el mensaje



Validar



Durante la grabación del mensaje, Usted puede seleccionar otras funciones con la tecla navegar-arriba-abajo.

(navegar-arriba-abajo: )

6.1 Elección de las llamadas a desviar

Esta función permite seleccionar las llamadas que serán desviadas. Estas son: las llamadas externas, las llamadas internas (locales) o bien todas las llamadas.

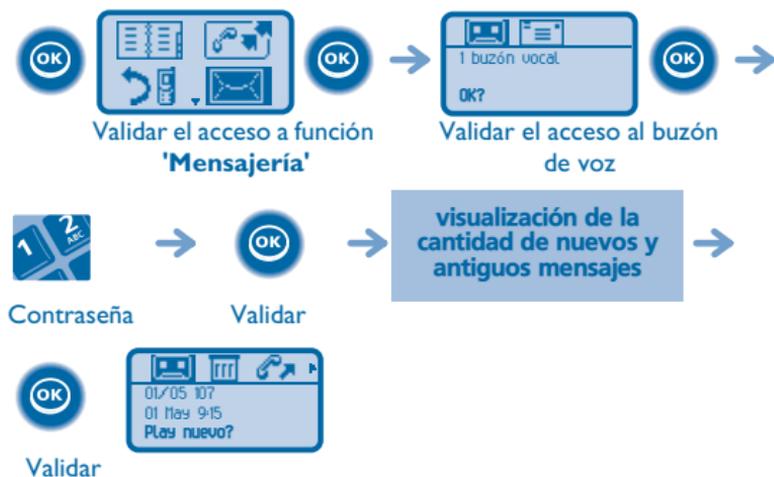


6.2 Desviar sus llamadas hacia su buzón de voz



6.3 Consultar su buzón de voz

Cuando recibe un mensaje, el icono **inicialización del buzón de voz** aparece en la pantalla de bienvenida. (**Inicialización del buzón de voz:** )



- **Para acceder a las funciones del buzón de voz**

Puede desplazarse horizontalmente por los distintos iconos:



- ① **Escuchar los mensajes**
- ② **Borrar el mensaje actual**
- ③ **Recordar el remitente del mensaje**
- ④ **Enviar una copia del mensaje**
- ⑤ **Hacer una pausa en la escucha del mensaje**
- ⑥ **Retroceder 10 segundos**
- ⑦ **Avanzar 10 segundos**

6.4 Activar/Desactivar el asistente personal

El asistente personal permite que quien llama, además de dejar un mensaje en el buzón de voz, sea dirigido hacia un número interno, externo, un móvil o la centralita.



En caso de activación simultánea del asistente personal y del reenvío inmediato. Las funciones del asistente personal se desactivan mientras que el reenvío está activo.

El asistente personal: un número único para llamarle



Seleccionar la función
**'Personalización del
teléfono'**

Validar



Seleccionar el
icono **'Asistente
personal'**

Validar



Seleccionar el
icono **'Menú'**

Validar

• Para elegir el tipo de reenvío



Validar

Introducir el nº de un colega o de su asistente u otro



Validar

Introducir un número externo



Validar

Introducir el nº de su teléfono móvil



Validar

Activar/Desactivar la transferencia hacia la centralita



Marcar el número



Validar

6.6

Desviar las llamadas hacia otro número (desvío inmediato)

Este número puede ser el de un domicilio, de un móvil, de un teléfono de coche, de su mensajería vocal o el de su teléfono interno (operadora, etc.).



Usted puede continuar recuperando sus llamadas cuando su teléfono está desviado.



Observación general relacionada con los desvíos: en su teléfono usted sólo puede activar un desvío. La programación de un nuevo desvío anula al precedente.

6.7

Diferentes tipos de desvíos + Ejemplo de desvío en ocupado

• Diferentes tipos de desvíos

Puede realizar distintos tipos de reenvío a partir de la **lista de los reenvíos**.

(lista de los reenvíos: )

- Desv Ocupdo Cuando se encuentra en comunicación, todas sus llamadas se desvían hacia el número de su elección.
- No Molestar Su teléfono está momentáneamente inaccesible para cualquier llamada.
- Desv Sígueme Sus llamadas lo siguen cuando usted se encuentra en otro teléfono.
- Desv a busca Sus llamadas se desvían hacia su receptor portátil de buscapersonas.

• Ejemplo de desvío en ocupado



6.8

Anular todos los desvíos



6.9 Leer los mensajes dejados en su ausencia

Cuando recibe un mensaje, el icono **inicialización del buzón de voz** aparece en la pantalla de bienvenida.

(Inicialización del buzón de voz: )



Durante la lectura del mensaje, puede seleccionar otras funciones con la tecla navegar-arriba-abajo.



(navegar-arriba-abajo: )

7.1 Inicializar su buzón de voz

El icono **Inicialización del buzón de voz** en la pantalla de bienvenida permite inicializar el buzón de voz. (**Inicialización del buzón de voz:** )



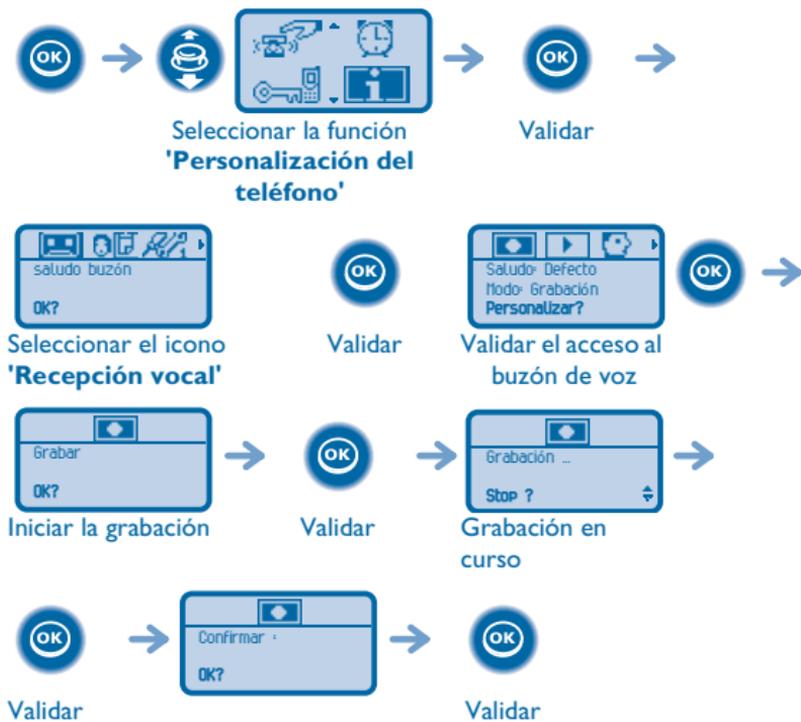
Introducir la contraseña y luego grabar su nombre según las instrucciones del guía vocal



La contraseña se utiliza para acceder al buzón de voz y para bloquear el teléfono.

7.2 Personalizar su mensaje vocal

Por defecto, usted puede reemplazar el anuncio de bienvenida por un anuncio personal.



Durante la grabación del anuncio, usted puede seleccionar otras funciones con la tecla navegar-arriba-abajo.



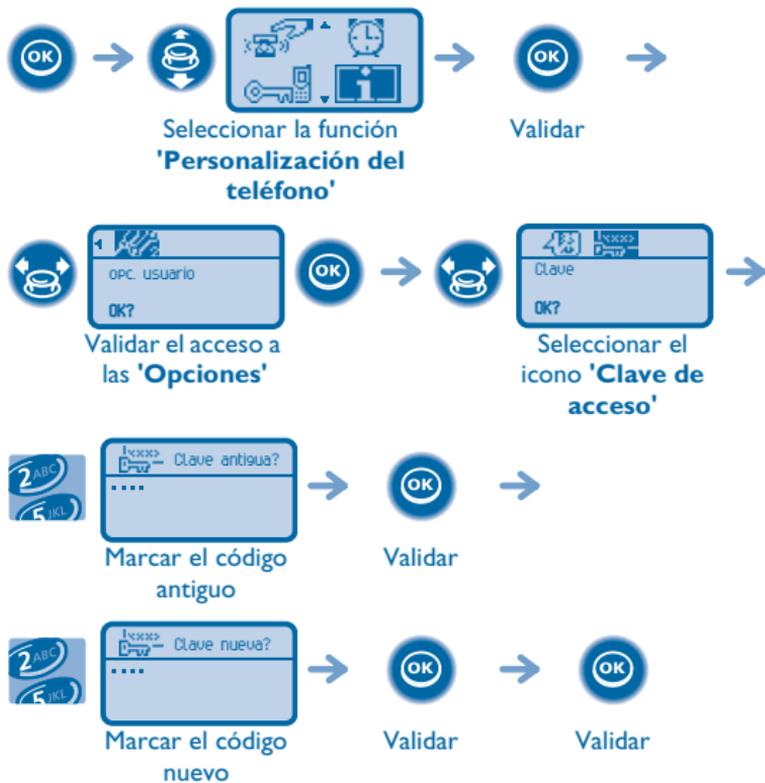
(navegar-arriba-abajo: )

- Para volver al anuncio por defecto



7.3 Modificar su código personal

La contraseña se utiliza para acceder al buzón de voz y para bloquear el teléfono.

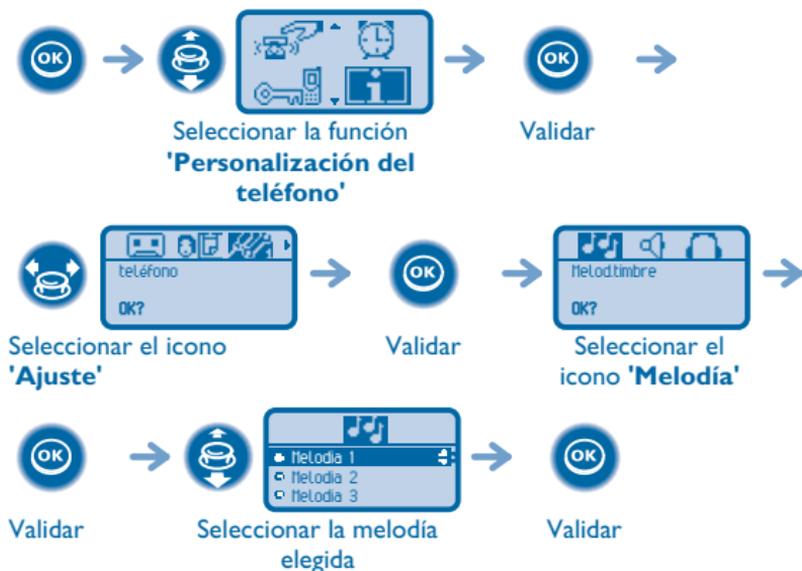


Hasta que su buzón de voz no ha sido inicializado, la clave de acceso es 1515.
Cada cifra del código está simbolizada por un asterisco.

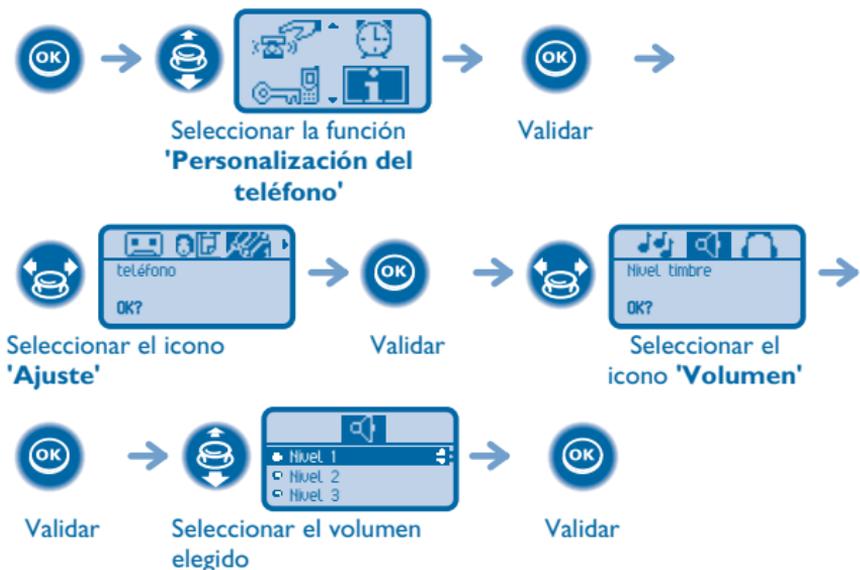
7.4 Ajustar el timbre

Puede elegir la melodía de su teléfono (6 posibilidades) y ajustar su nivel sonoro (4 niveles). Se puede usar un timbre progresivo (modo reunión).

• Elegir la melodía



• Ajustar el volumen del timbre



• Activar el vibrador o el timbre (Móvil 200)



Esta tecla permite pasar rápidamente del timbre al vibrador y viceversa.

• Personalizar rápidamente el timbre

En función de su actividad, se pueden modificar rápidamente los parámetros de timbre mediante una pulsación corta de la tecla **encender/apagar** y usando luego

la tecla **OK**.(encender/apagar: , **OK**: )



- ① **Apagar el móvil**
- ② **Activar / desactivar el vibrador (Mobile 2000)**
- ③ **Activar /desactivar el timbre**
- ④ **Activar /desactivar el modo reunión (timbre progresivo)**
- ⑤ **Bloquear el teclado**

Validar con la tecla **OK** la opción elegida. (**OK**: )

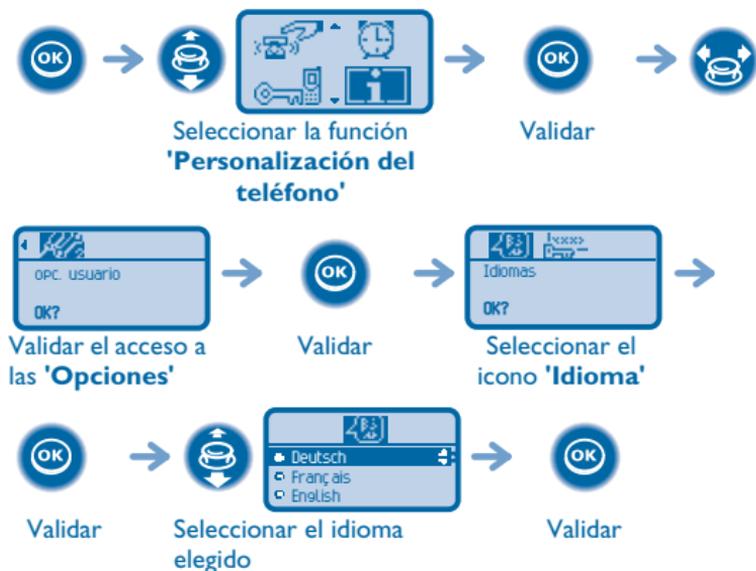
Ajustar su teléfono



*Usted puede activar o desactivar las siguientes funciones:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| ■ Iluminación (Mobile 200) | El teléfono se ilumina cuando pulsa una tecla |
| ■ Timbre | El teléfono suena cuando se recibe una llamada |
| ■ Vibrador (Mobile 200) | El teléfono vibra cuando recibe una llamada |
| ■ Bip teclado | Se emite un bip cada vez que se pulsa una tecla |
| ■ Bip error | Se emite un bip cuando se detecta un error |
| ■ Bip fuera zona | Se emite un bip cuando no se detecta el enlace radio |
| ■ Pantalla de vigilancia | Pantalla propuesta tras un período de inactividad |

7.8 Elegir el idioma



El sistema realiza automáticamente la elección inicial del idioma.

7.9

Programar su directorio personal
(Núm. individual)

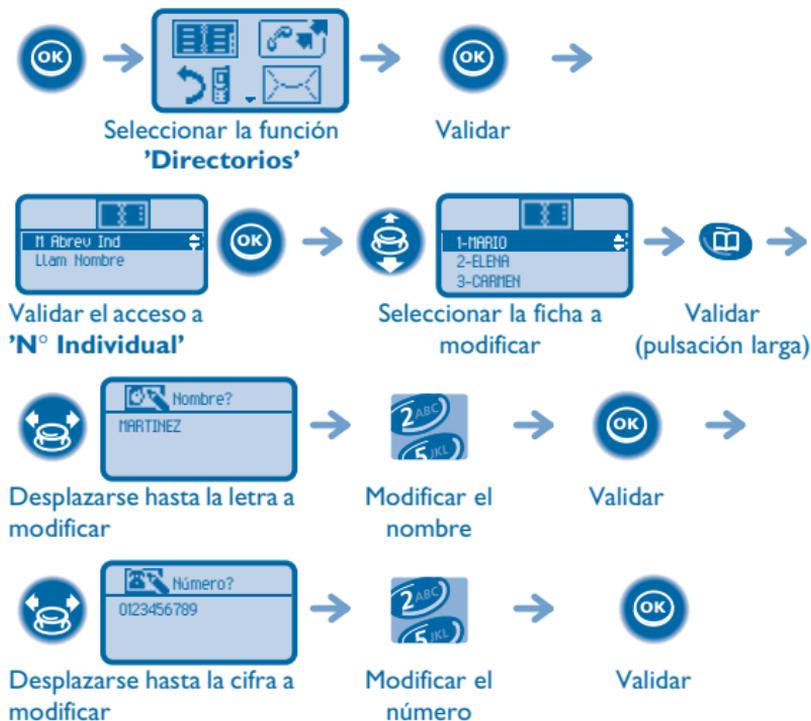
Su marcación abreviada individual contiene hasta 10 números.



* Para introducir el nombre: las teclas del teclado numérico comportan letras que usted puede visualizar mediante pulsaciones sucesivas.

Ejemplo: pulsar 2 veces seguidas la tecla 8 para visualizar la letra 'U'.

7.10 Modificar una ficha del directorio personal

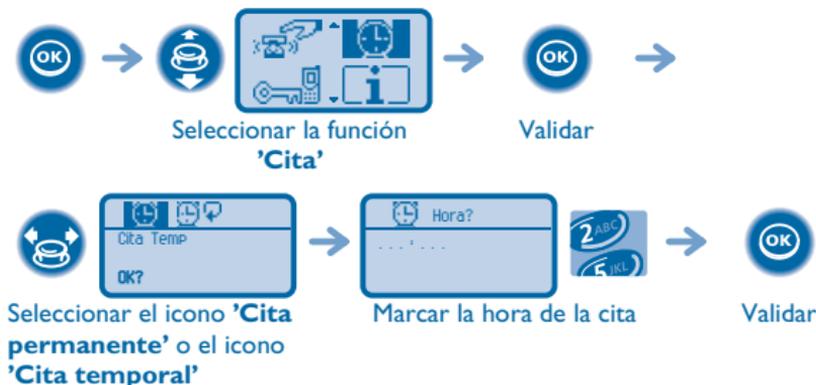


Para borrar una ficha, se tiene que borrar el nombre y el número mediante la tecla **borrar** (pulsación larga) (**borrar**: )

Para borrar un carácter, usar la tecla **borrar** (pulsación corta) (**borrar**: )

7.11

Programar una rellamada de cita



- **Cita temporal:** rellamada en las 24 horas siguientes
- **Cita permanente:** rellamada todos los días a la misma hora.

A la hora programada su teléfono suena:

Pulsar **colgar** o **descolgar** para validar la respuesta.

(colgar:  , descolgar: )



Si está en línea, la pantalla parpadea, se emite un tono y se percibe un bip. Después de una tercera rellamada sin respuesta, se anulará la petición de rellamada temporal pero la rellamada permanente permanecerá en memoria. Si su teléfono se desvía a otro teléfono, la rellamada no sigue el desvío.

Para anular su petición de rellamada de cita:

Seleccionar la cita a suprimir y borrar la hora programada mediante la tecla

borrar. (borrar: )

7.12 Conocer el número de su teléfono

Se visualizan el identificador o el número del teléfono de forma permanente cuando el teléfono se encuentra en reposo, en la zona de cobertura radio (sin salva pantalla).

7.13 Bloquear su teléfono

Este servicio le permite prohibir el establecimiento de cualquier comunicación externa, así como cualquier modificación de programación de su teléfono:



Proceder de la misma forma para desbloquear su teléfono.



Cada cifra está simbolizada por un asterisco.

Para elegir o modificar su código de bloqueo del teléfono, ver párrafo 'Modificar la clave de acceso'.

Utilizar el teléfono en modo GAP

Su teléfono, conforme a la norma GAP, se puede utilizar en modo simplificado en otro sistema DECT/GAP (otro conmutador privado o terminal residencial privado).

Salvo especificación particular, las explotaciones descritas a continuación corresponden a las posibilidades ofrecidas por el teléfono en relación con las funciones obligatorias disponibles en su sistema fijo GAP.

Transferencia automática de célula radio:

Esta función, ofrecida por el teléfono, permite desplazarse de un terminal radio a otro, sin interrumpir las comunicaciones. Sin embargo, esta posibilidad está condicionada por los límites propios del sistema fijo y, en particular, por su capacidad para administrar varios terminales.

Función de la pantalla:

Al realizarse una llamada a partir del teléfono, se visualizan las cifras marcadas en el teclado. Cuando recibe una llamada, la pantalla indica el número o el nombre de quien llama si el sistema fijo posee esta función.



Esta utilización puede ocasionar restricciones funcionales para las que no se tomará en cuenta ningún recurso de garantía.

8.1 Establecer una llamada



Marcar



Enviar la llamada



Hablar



Colgar

8.2 Recibir una llamada



Una llamada entra



Descolgar



Hablar



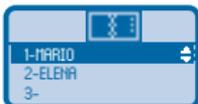
Colgar

8.3 Llamar por marcación abreviada individual



Seleccionar la función
'Marcación Abreviada'

Validar



Seleccionar el nombre de
la persona con la que
desea comunicarse

Enviar la
llamada

8.4 Rellamar el último número marcado (repetición)

Pulsar la tecla **descolgar** (pulsación larga). (**descolgar**: )

8.5 Emitir en frecuencias vocales (MF)

Durante una conversación, usted debe en ocasiones emitir códigos en frecuencia vocal, por ejemplo, dentro del marco de un servidor vocal, de una operadora automática o consulta del contestador. Para ello:

Pulsar la tecla **asterisco** (pulsación larga). (**asterisco**: )

8.6 Emitir un corte calibrado

El corte calibrado permite activar las funciones tales como la transferencia hacia otro teléfono.

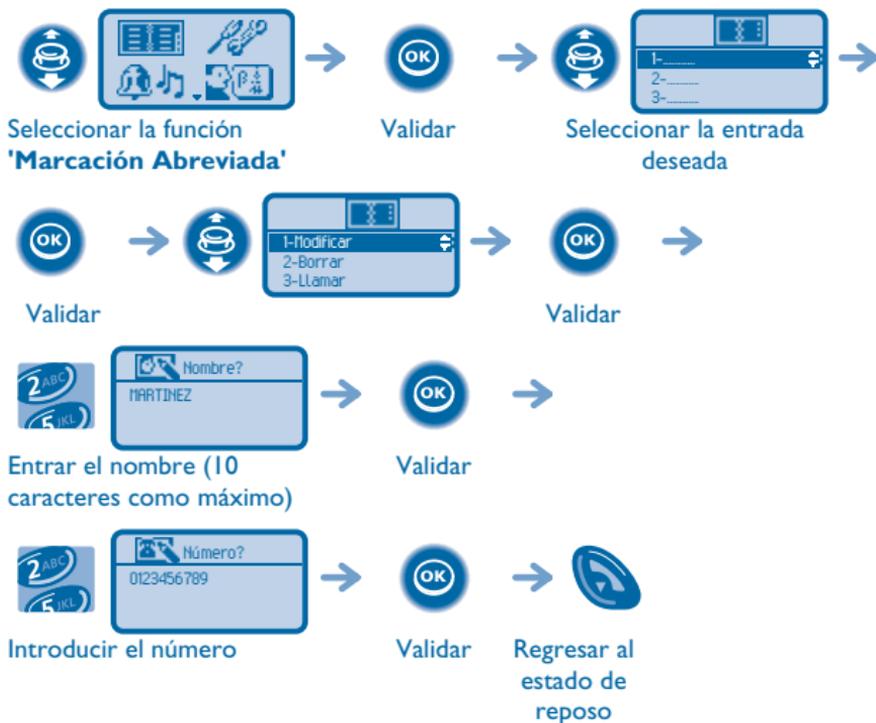
Para efectuar un corte calibrado:

Pulsar la tecla **0** (pulsación larga).

8.7

Programar su marcación abreviada individual

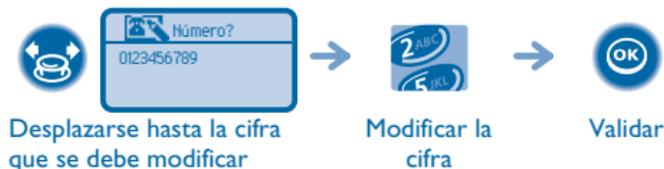
Su marcación abreviada contiene hasta 12 números.



Para introducir el nombre: las teclas del teclado numérico comportan letras que usted puede visualizar mediante pulsaciones sucesivas. Ejemplo: pulsar 2 veces seguidas la tecla 8 para ver en la pantalla la letra 'U'.
 Para insertar una pausa en un número: pulsar la tecla 1 (pulsación larga).
 Para insertar un corte calibrado: pulsar la tecla 0 (pulsación larga).

8.8

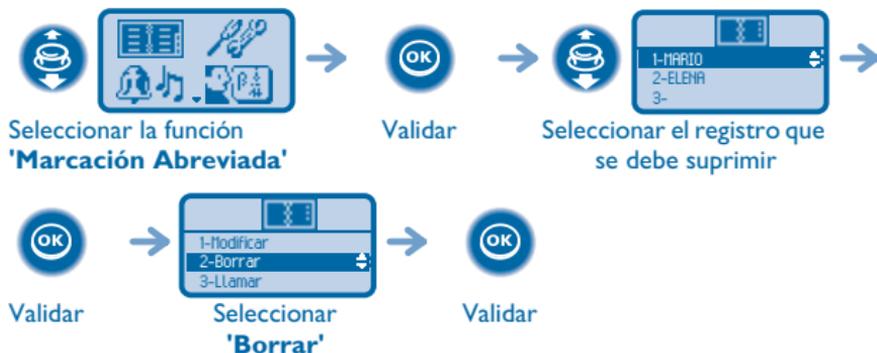
Modificar un nombre o un número



Para borrar un carácter, usar la tecla borrar.
(borrar:)

8.9

Borrar un registro



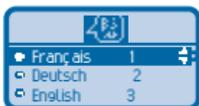
8.10 Personalizar y ajustar su teléfono

Elegir su melodía:



Ajustar el volumen del timbre:



Elegir el idioma:

Seleccionar la función
'Idioma'

Validar

Seleccionar el idioma
deseado



Validar

Regresar al
estado de
reposo

Ajustar el contraste de la pantalla:

Seleccionar la función
'Ajuste'

Validar

Seleccionar el icono
'Contraste'



Aumentar /
disminuir el
contraste

Regresar al
estado de
reposo

8.11 Ajustar su teléfono



***Usted puede activar o desactivar las funciones siguientes:**

- | | |
|-----------------------------------|--|
| ■ Iluminación (Mobile 200) | El teléfono se ilumina al pulsar una tecla |
| ■ Timbre | El teléfono suena al recibir una llamada |
| ■ Vibrador (Mobile 200) | El teléfono vibra al recibir una llamada |
| ■ Bip teclado | Se emite un bip al pulsar una tecla |
| ■ Bip error | Se emite un bip cuando se detecta un error |
| ■ Bip fuera zona | Se emite un bip cuando no se detecta el enlace radio |
| ■ Pantalla de vigilancia | Pantalla propuesta tras un período de inactividad |

9.1

Declarar el teléfono en un sistema al efectuar la primera puesta en funcionamiento

Para funcionar, el móvil debe estar registrado en al menos un sistema Alcatel o GAP (operación de suscripción).

Si para la primera puesta en funcionamiento, la pantalla indica: **'System 1 — Auto install ?'** esto quiere decir que su teléfono no ha sido registrado en ningún sistema, consultar con su instalador o proceder de la forma siguiente:

1. Preparar su sistema para registrarlo (véase instrucción de instalación del sistema).
2. Cuando el sistema está listo, el teléfono visualiza siempre en la pantalla de inicio:



3. Usted tiene dos posibilidades de declaración:

a- Si el sistema no utiliza el código AC



Lanzar el registro

b- Si el sistema utiliza un código AC (código de autenticación)



La operación de suscripción puede durar hasta 2 minutos.

- Si la operación de grabación se ha realizado correctamente (Subscription accepted), el teléfono está listo para funcionar, se muestra en la pantalla el icono **calidad de recepción radio**. (**calidad de recepción radio**: )
- Si no se ha efectuado la operación de registro, el teléfono propone nuevamente lanzar el registro.



La utilización del teléfono en modo GAP puede ocasionar restricciones funcionales para las que no se toma en cuenta ningún recurso de garantía.

9.2

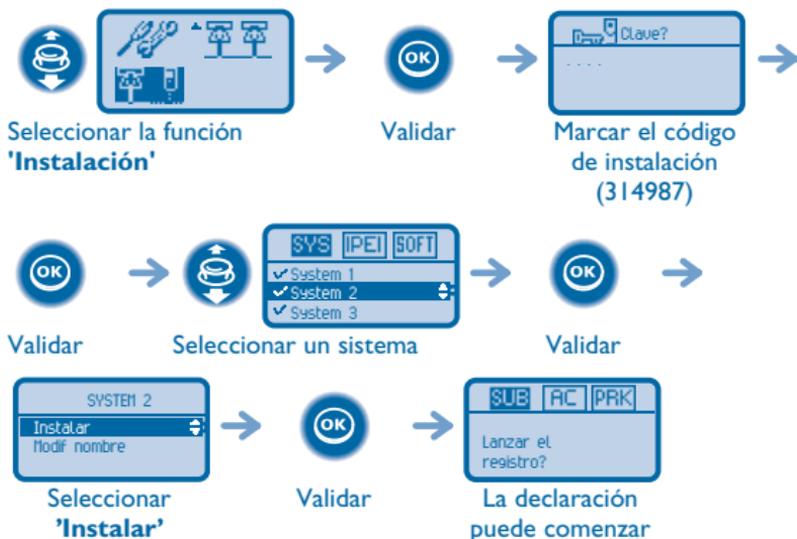
Declarar el teléfono en otros sistemas

Se puede declarar el teléfono en varios sistemas (5 como máximo)

Nota: la entrada 1 generalmente está reservada al uso con su sistema principal ALCATEL. Puede seleccionar las otras entradas para grabar el teléfono en otro sistema (ALCATEL u otro).

Para proceder a una nueva grabación, cuando el teléfono ya está grabado en uno o varios sistemas, proceder de la siguiente forma:

1. Preparar su sistema para registrarlo (véase instrucción de instalación de su sistema o consultar con su administrador de instalación).
2. Cuando el sistema está listo:



3. Usted tiene dos posibilidades de declaración:

a- Si el sistema no utiliza la clave AC



Lanzar el registro

b- Si el sistema utiliza una clave AC (clave de autenticación)



Seleccionar 'AC'

Validar

Marcar la clave



Validar

Lanzar el registro

La operación de suscripción puede durar hasta 2 minutos.

- Si se ha efectuado correctamente la operación de registro (Suscripción aceptada), el teléfono se encuentra listo para funcionar, se visualiza el icono de indicación de cobertura radio.
- Si no se ha efectuado la operación de registro, el teléfono propone nuevamente lanzar el registro.



- Según el tipo de sistema considerado, la operación de grabación del teléfono puede requerir una o varias acciones complementarias en el sistema.

Seleccionar su sistema telefónico

Su teléfono se puede programar para funcionar en 5 sistemas DECT diferentes (ALCATEL o GAP).



Seleccionar la función **'Sistema'**



Validar



Seleccionar la entrada de su elección (la opción retenida es la que se indica por el botón radio con un punto central)



Validar

Regresar al estado de reposo



La selección se conserva incluso después de apagado/puesta en funcionamiento del teléfono. La elección de un sistema particular (SYSTEM...) corresponde a una activación en un sistema específico. Esta elección debe modificarse si se desea cambiar de sistema. La elección 'Todo sistema' permite al teléfono conectarse automáticamente cuando éste entra en la zona de cobertura de un sistema. Si los sistemas programados en el teléfono tienen zonas de cobertura comunes, el móvil se coloca en el primer sistema encontrado.

10.1

Los cargadores

**El cargador 'Corded' comporta:**

1. un cable de conexión al sector, vía un adaptador AC/DC.

**El cargador 'Basic Desktop' comporta:**

1. un soporte para el teléfono,
2. un cable de conexión al sector, vía un adaptador AC/DC.

**El cargador 'Dual Desktop' comporta:**

1. un soporte con:
 - un lugar para el teléfono,
 - un lugar para una batería adicional,
 - un visor de indicación de carga de la batería adicional.
2. un cable de conexión al sector, vía un adaptador AC/DC.

**El cargador 'Voice Desktop' comporta:**

1. un soporte con:
 - un lugar para el teléfono,
 - un altavoz y un micrófono para una utilización en modo 'manos libres',
 - dos botones + / - de ajuste del volumen.
2. un cable de conexión al sector, vía un adaptador AC/DC.

Pulsar la tecla **altavoz** para cortar o reactivar el micrófono.

(**altavoz:** )

10.2

Características del adaptador de alimentación

- Entrada: 230 V - 50 Hz
- Salida: 12 V DC - 500 mA



La toma de alimentación de red debe estar próxima del cargador y de fácil acceso, para servir de dispositivo de interruptor eléctrico.

10.3 Presentación de la batería

- El **Mobile 200** se entrega con una batería Li-Ion, con una capacidad de 600 mAh - 3,6 V.
- El **Mobile 100** se entrega con una batería NiMh, con una capacidad de 550 mAh - 3,6 V.

Autonomía de su teléfono

En reposo en la zona de cobertura radio

Batería Li-Ion

135 horas

Batería NiMh

120 horas

En conversación continua

15 horas

13 horas

Primera carga:



Colocar el teléfono en el soporte de carga

Icono batería parpadeante

En fase de carga (3 o 5 horas como mínimo)

La batería está cargada



La batería alcanza su rendimiento óptimo después de unos diez ciclos de carga/descarga.

Estas baterías contienen materias contaminantes, no tirarlas a la basura, llevarlas a un punto de recogida especializado.

10.4 Carga de la batería adicional (en el soporte 'Dual')

El cargador se pone bajo tensión (adaptador CA/CD conectado a la red de alimentación).

Colocar la batería adicional en el soporte de carga en el lugar previsto a dicho efecto. El tiempo de carga es de aproximadamente 2 horas 30 minutos (batería Li-Ion o batería NiMh).

El visor bicolor del cargador 'Dual' da las siguientes indicaciones:

- **Apagado:** batería adicional ausente.
- **Rojo:** batería adicional cargándose.
- **Verde:** batería adicional cargada.

10.5 Casco/micrófono externo

El teléfono dispone en uno de sus extremos una toma casco/micrófono externo. Para conocer las características de los modelos de cascos, contactar con su proveedor.

10.6 Limpiar su teléfono

Su teléfono no requiere una limpieza particular. No obstante, si resultara necesaria una limpieza, utilice un paño suave húmedo.



No utilizar jabón o detergente ya que correría el riesgo de dañar los colores o las superficies del teléfono.

10.7 Transportar y proteger su teléfono

Para no perder su teléfono, acostumbrese a fijarlo a su cinturón con un clip. También puede colocarlo en un estuche de protección.



Se encuentran disponibles varios modelos de estuches. Consultar con su proveedor. Para un uso en entorno industrial (presencia de polvo, limaduras, vapores de orígenes varios y riesgos de caídas), es indispensable utilizar un estuche especial de protección. Para una utilización con estuche, se debe retirar el clip-cinturón del teléfono.

■ Código personal:

Este código actúa como una contraseña que controla el acceso a las funciones de programación y de bloqueo del teléfono por parte del usuario (código por defecto: 1515).

■ Conferencia:

Este servicio permite a un usuario, en comunicación con dos interlocutores, establecer una comunicación con tres participantes.

■ DECT:

Norma europea de telefonía inalámbrica: Digital Enhanced Cordless Telecommunication.

Teléfono DECT: teléfono inalámbrico conforme a esta norma.

■ Emisión de códigos de frecuencias vocales:

Durante la conversación, en ocasiones usted debe emitir códigos en frecuencias vocales. Estos códigos se utilizan cuando un usuario desea consultar un servidor vocal, acceder a una operadora automática o a un contestador consultado a distancia.

■ Entrada en tercero:

Servicio que permite intervenir en una comunicación entre dos interlocutores.

■ GAP (Generic Access Profile):

Modo de funcionamiento particular definido en la norma europea DECT. El modo GAP del teléfono es un funcionamiento básico y simplificado, que permite utilizarse con otros sistemas DECT GAP (otro conmutador privado o terminal residencial).

■ Grupo de teléfonos:

Conjunto de teléfonos agrupados bajo un mismo número de directorio. Una llamada a dicho número llega a una de las líneas libres de los teléfonos del grupo.

■ **Grupo de captura:**

Este servicio permite responder a una llamada destinada a otro teléfono. La captura de llamada se realiza en el interior del grupo de captura.

■ **Asistente personal:**

Este servicio permite a quien llama, en vez de dejar un mensaje en el buzón de voz, ser dirigido hacia: un número interno, externo, un móvil o la centralita.

■ **Llamada en espera:**

Este servicio permite poner en espera una llamada para cogerla más tarde en un teléfono 'autorizado' de la instalación.

■ **Marcación abreviada colectiva:**

Esta marcación abreviada contiene el conjunto de los números abreviados accesibles a los usuarios de la instalación Alcatel.

■ **Marcación abreviada individual:**

Esta marcación abreviada contiene los números de teléfono personales del usuario de un teléfono.

■ **Transferir una llamada:**

Función que permite 'pasar' una comunicación a otro usuario de la instalación.

■ **Va y viene:**

Función que permite pasar alternativamente de un interlocutor al otro, si tiene varias comunicaciones simultáneas.

Garantía y cláusulas

Aparte de la garantía legal que usted tiene, este aparato está garantizado por un año, piezas y mano de obra, a partir de la fecha que figura en su factura. Sin embargo, si la garantía legal en vigor en su país es de más de 1 año, la garantía legal es la única aplicable.

Cuando se reclame la garantía será necesario presentar la factura. Sin embargo, esta garantía no se aplica: en caso de uso no conforme con las instrucciones que figuran en este manual del usuario, defectos o deterioros ocasionados por el desgaste natural, deterioros debidos a causas externas al aparato (ej.: golpe, caída, exposición a una fuente de humedad, etc.), una instalación no conforme o modificaciones o reparaciones realizadas por personas no autorizadas por el fabricante o el vendedor.

El uso de los equipos DECT no está garantizado contra interferencias provocadas por las demás utilizaciones autorizadas de frecuencias radioeléctricas.

Declaración de conformidad

Alcatel Business Systems, declara que los productos **Alcatel Mobile 100 Reflexes, Alcatel Mobile 200 Reflexes y Alcatel Mobile 200 Ex Reflexes** se consideran conformes a las exigencias esenciales de la Directiva 1999/5/CE del Parlamento europeo y del Consejo. Estos equipos utilizan el espectro de frecuencia armonizada DECT y pueden usarse en el conjunto de los países de la Comunidad Europea, Suiza y Noruega.

Cualquier modificación no autorizada del producto anula esta declaración de conformidad. Puede obtenerse una copia del original de esta declaración de conformidad en:

Alcatel Business Systems - Technical Services - Customer Care

1, route du Dr. Albert Schweitzer - F 67408 Illkirch Cedex - France

El marcado CE indica que este producto es conforme a las siguientes directivas:



- 89/338/CEE (compatibilidad electromagnética)

- 73/23/CEE (baja tensión)

- 1999/5/CE (R&TTE)

Algunas funciones de su teléfono requieren una clave informática o son accesibles tras la programación por parte de su instalador

Copyright © Alcatel Business Systems. 2001. Todos los derechos reservados.

Alcatel Business Systems se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos en beneficio de su clientela.

Alcatel Business Systems - 32, avenue Kléber, F-92707 Colombes Cedex
R.C. Paris 602 033 185

3EH 21035 ACAA Ed.01